

Brunnen-Echo

Giesenkirchen - Schelsen aktuell

Auflage: 8500

Nr. 11

Dezember 2010

34. Jahrgang

Zu Beginn seines Vortrages zeigte der Referent eine Reihe von Postkarten und Aufnahmen, die den Wandel des Konstantinplatzes von der Gegenwart bis ins Jahr 1898 zurück darstellten. Eine Aufnahme zeigte die alte Kirche von Giesenkirchen um 1898, die im Zentrum des Platzes, umgeben von Gaststätten und Geschäften, über Jahrhunderte hinweg Mittelpunkt von Giesenkirchen war. Henry ter Stegen betonte, ohne diese Kirche wäre der Konstantinplatz irgendwann zugebaut worden und in Vergessenheit geraten. Deshalb sei die Geschichte des Konstantinplatzes zugleich die Geschichte dieser Kirche, durch die der Ort Giesenkirchen seinen Namen erhalten habe.

phasen an der alten Kirche von 1790 bis 1824. Auch begründete Henry ter Stegen näher, weshalb die 1906-1908 neu errichtete heutige Gereonkirche nicht an dem Standort der Vorgängerkirche gebaut wurde.

Im zweiten Teil seines Vortrages berichtete er über archäologische Funde unter dem Konstantinplatz, die bei Erdarbeiten von 1930 bis 2010 entdeckt wurden. Auf Grund der archäologischen Funde und einiger Urkunden aus dem 14. und 15. Jahrhundert wies der Referent nach, dass die Legende der hl. Helena, nach der Giesenkirchen schon 330 n. Chr. bestanden haben soll, nicht zutreffen kann.

Unter lang anhaltendem Beifall dankte Beiratsvorsitzender Dr. Heinz Gräber dem Heimatverein-



Vorstandsmitglied Henry ter Stegen für seinen interessanten und lebendigen Vortrag, wobei er die mühsamen und zeitaufwendigen vorbereitenden Forschungsarbeiten, insbesondere die Entzifferung und Auswertung alter Urkunden, besonders hervorhob.

Konstantinplatz im Wandel der Zeit



Am 29. Sept. 2010 hielt Henry ter Stegen, Mitglied des Beirates und des Gesamtvorstandes im örtlichen Heimatverein, einen spannenden Dia-Vortrag über die Geschichte des Konstantinplatzes in Giesenkirchen. In dem voll besetzten Vortragsraum der Begegnungsstätte Erna Borgs folgten die Teilnehmer interessiert und gespannt dem historisch fundierten, durch zahlreiche Urkunden, alte Postkarten und Aufnahmen lebendig gestalteten Vortrag.

**Ihr Heimatverein im Internet:
www.heimatverein-giesenkirchen.de**



Henry ter Stegen Foto BE-red.:

Deshalb unternahm der Referent eine Zeitreise zurück ins Jahr 1150, wo erstmals in einer Urkunde von einer Kirche im Ort Giesenkirchen berichtet wird. Er erläuterte eingehend den Inhalt dieser Urkunde und weiterer Dokumente aus dem 13. Jahrhundert des Stiftes St. Gereon zu Köln und des Papstes Honorius III. über die Besitzrechte an der Kirche und dem Hof zu Giesenkirchen. Sodann berichtete er von einem schon 1405 bei der Kirche vorhandenen Friedhof und über das Testament der Eva von Hontzlar aus dem Jahre 1599, in dem diese darum bat, wie ihre Eltern in der Kirche zu Giesenkirchen begraben zu werden, verbunden mit der Zusage eines großen Geldbetrages für den Bau einer neuen Kirche.

Sodann folgte der Bericht über Umbauarbeiten an der Kirche vom 16. bis 18. Jahrhundert mit einem Plan der einzelnen Bau-

... heißt für uns: offen sein für neue Wege. Aber nicht für alle. Denn statt kurzfristiger Effekte erzielen wir lieber nachhaltige Erfolge – auf dem Boden der Tatsachen.

Wir. Gladbanker

Gladbacher Bank
Mehr Leistung. Mehr Vorteile. Für Sie.

Stefan Bern Dachdeckermeister

· Bedachungen · Isolierungen · Fassadenbau ·
· Flachdachbau · Reparaturdienst · Schieferarbeiten ·

Stapper Weg 83 · MG-Geistenbeck
Fon 0 21 66-29 59 83 · Fax 0 21 66-29 59 84
e-mail: info@stefanbern.de · www.stefanbern.de

Mönchengladbach so wie es war

Ein neuer Bildband über die Vergangenheit der heutigen Stadt Mönchengladbach mit dem Titel „Mönchengladbach so wie es war“ ist jetzt im Droste-Verlag erschienen. Das 176 Seiten umfassende Werk gibt Einblicke in die Geschichte der Stadt und damit auch in die Historie der ehemals selbständigen Städte Mönchengladbach und Rheydt sowie der Gemeinde Wickrath.

Am 20. Oktober stellten die Autoren des Buches, Dr. Christian Wolfsberger und Ilona Gerhards vom Stadtarchiv Mönchengladbach den Bildband gemeinsam mit Oberbürgermeister Norbert Bude und Felix Droste, Geschäftsführer des Droste Verlags, der Öffentlichkeit vor.

Oberbürgermeister Norbert Bude freute sich bei der Vorstellung des Buches über das Engagement seiner Mitarbeiter und bedankte sich für ihren Einsatz. „Das Buch ist ein gelungenes Werk und beschreibt nicht nur mit seinen Bildern sondern auch mit ansprechendem Text die Entwicklung unserer Stadt“, erklärte Bude. Felix Droste bedankte sich bei den Autoren für die gute Zusammenarbeit. „Wir konnten alle Termine pünktlich einhalten“, sagte Droste. Das Buch ist die Fortsetzung einer Reihe von

Büchern, die im Droste Verlag erschienen ist.

„Mit vielen bisher nicht veröffentlichten Fotografien porträtiert das Buch die Stadt und ihre Entwicklung. Dabei wird eine Stadt in erster Linie von den Menschen, die in ihr leben, geprägt“, sagte Ilona Gerhards. Tatsächlich finden sich in dem Buch viele Aufnahmen von Menschen bei der Arbeit und zeigt unter anderem die Entwicklung von einer landwirtschaftlich geprägten Region zu einer Textilstadt.

„Die Bilder wurden von uns ganz gezielt ausgesucht. Sie zeigen dem Betrachter bekannte Orte oft aus neuen Blickwinkeln. Das Buch wird der Leser sicherlich nicht nur einmal in die Hand nehmen und es wird dies immer wieder wert sein“ erklärte Wolfsberger.

Das Buch kann ab sofort im Buchhandel zum Preis von 22,95 Euro erworben werden. Es zeigt auch verschiedene historische Aufnahmen aus Alt-Giesenkirchen und Alt-Schelsen und empfiehlt sich u.a. auch als Geschenkettipp für den weihnachtlichen Gabentisch.



Hof Feinendegen, Ahrener Feld, Gartenwirtschaft, Bauernhof, zuletzt bewohnt und bewirtschaftet von Werner Feinendegen († 1904).
Foto: Stadtarchiv MG



Berufsorientierung mit Gewicht



Dass die Studien- und Berufsorientierung am FMG im wahrsten Sinne des Wortes „Gewicht“ hat, bewies der Besuch des 17 Tonnen schweren Infotrucks der Metall- und Elektroindustrie. Bereits zum vierten Mal machte der Truck am 25. und 26. Oktober Station am Schulzentrum Astenweg und bot umfangreiche Einblicke in die Berufe der M+E-Branche. Für die Gymnasiasten der Jahrgangsstufen 11 und 12 ging es bei der Beratung vor allem um die neuen dualen Studiengänge. Aber auch der doppelte Abiturjahrgang 2013 und seine Auswirkungen und Chancen für den Arbeits- und Ausbildungsmarkt waren ein Thema. Schüler mit Interesse an Informatik und Physik konnten eine computergesteuerte Produktionsanlage einmal selbst programmieren und damit praktische Anwendungen der Branche kennen lernen. Für Studien- und Berufswahlkoordinator, Thomas Meisen, gehören solche Angebote zum umfassenden Konzept einer die gesamte Schullaufbahn begleitenden Berufsorientierung, die letztendlich eine gut überlegte Berufswahl der Schüler möglich machen soll.

Advent 2010 in Giesenkirchen

Weihnachtsbeleuchtung und ein Niesen-Tannenbaum



Neben 20 Tannenbäumen – vor allem im Bereich des neu gestalteten Konstantinplatz – lässt der Gewerbekreis Giesenkirchen in den kommenden Wochen – wie alle Jahre wieder – die Konstantinstraße in einem festlichen Glanz von ca. 30 Lichterketten erstrahlen. Vor St. Gereon wird wieder eine große Weihnachts-Tanne aufgestellt.

Dazu Gewerbekreis-Vorsitzender Hubert Peeters: „Zusätzlich stellt unser Gewerbekreis auf einem Teilbereich der Konstantinstraße kleine Tannenbäume auf in der Hoffnung, dass diese dann von unseren Mitgliedern auch umgehend entsprechend adventlich geschmückt werden.“

Getreu dem bekannten Slogan „Lauf' nicht fort – kauf' am Ort“ kann man auch im Stadtteil Giesenkirchen (Bezirk MG-Ost) preisgünstig und vor allem in gewünschter Ruhe einkaufen... und das nicht nur zur Weihnachtszeit.



...und auf einmal ist Weihnachten!

Lassen Sie sich jetzt von uns beraten. Wir haben Erfahrung und gute Ideen.



Ihre Fachgeschäfte im Stadtbezirk MG-Ost erwarten auch SIE zum Weihnachts-Einkauf



Advent, ein Lichtlein brennt...

Herzliche Einladung: **Innehalten in der Adventszeit** für 15 Minuten jeweils donnerstags (2., 9., 16. und 23. Dezember) um 10.30 Uhr in der Kirche St. Gereon (Giesenkirchen, Konstantinplatz).

Das Thema: „Rund um den Adventskranz“. In der Stille und bei meditativer Musik wird über die Symbolik des Kranzes, der grünen Zweige und der bren-



nenden Kerzen nachgedacht, wie auch deren Verbindung mit dem eigenen Leben gesucht. ■



Ihr Partner für gutes Verstehen.

Das hört sich gut an. Für Sie. Und Ihre Familie.

Wir bleiben an Ihrer Seite.

- Erstellung Ihres persönlichen Hörprofils
- Pädakustik- kindgerechte Hörgeräteversorgung
- Lärm- und Schwimmschutz
- Für Musikliebhaber: Individueller Gehörschutz
- in-ear-monitoring
- Umfassender Reparaturservice
- Umfangreiches Zubehör für Ihr Hörsystem
- Batterien-/Pflegeservice
- Herstellung von individuellen Maßtopplastiken
- Funkübertragungsanlagen
- Lichtsignalanlagen



Ihr Hörgeräteakustiker des Vertrauens

Hörgeräte Münz

Das „Ohr“ auf der Stresemannstraße

Stresemannstraße 54 · 41236 Mönchengladbach
Tel: 0 21 66 / 94 43 10 · Parkmöglichkeit beim Haus!

Anzeigen sind wichtige Informationen!

Ab sofort bis Weihnachten auch sonn- und feiertags von 10.30 bis 15.30 Uhr geöffnet - mit Beratung und Verkauf -

Bei uns erleben Sie Ihr grünes

Wunder!

Lenders Gartencenter

41238 M'gladbach-Schelsen Telefon: (0 21 66) 98 30 30
Gereonstr. 80 · An der B 230 Internet: www.lenders-gc.de
E-Mail: info@lenders-gc.de

Lassen Sie sich verzaubern bei einem Einkaufsbummel in unserem 800 m² großen Weihnachtsmarkt

K Der Möbelbauer
KNAUT.
Kredit SCHREINERMEISTER

Möbelbau
Zimmertüren, Fenster
Parkett- und Holzböden
Innenausbau, Reparaturen
Decken- und Wandverkleidung

Know how und beste Qualität!

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90

Rechtsanwälte
Körfges • Mevissen • Gersmann
Bürogemeinschaft

Barbara Gersmann
Rechtsanwältin

Heukenstraße 6
41238 Mönchengladbach

Telefon 02166 82443
Telefax 02166 82890
kanzlei@ra-gersmann.de

www.ra-gersmann.de

KLOETERS

Sanitär- und Heizungstechnik • Anlagen- und Energietechnik

Wartung • Service • Kundendienst

Greferathstraße 8
41238 Mönchengladbach

Tel: 02166 83484
Fax 02166 86592

guenter@kloeters.com
www.kloeters.com

Auto Service Löhr & Dehne GmbH

KFZ-Meisterbetrieb für alle Fahrzeuge

Inspektion • TÜV-Abnahme
Karosseriearbeit • Lackiererei
Klimaservice • Gasanlagen

Erftstraße 52 · MG-Giesenkirchen
Telefon (0 21 66) 8 02 00 · Telefax (0 21 66) 8 23 93
Internet www.autoservice-loehr-dehne.de

**NEUWAGEN
GEBRAUCHTWAGEN**

MOTOO
DIE WERKSTATT


Lothar Dehne und Michael Löhr

Krönungsball in Tackhütte

Am 23. Okt. 2010 feierten die Tackhütter Schützen mit ihren Freunden im Jugendheim Meerkamp den diesjährigen Krönungsball.

Brudermeister Norbert Grosche konnte im gut gefüllten Marienheim neben den eigenen Schützen auch zahlreiche Gäste der befreundeten Bruderschaften aus Giesenkirchen und Schelsen sowie der St. Mathias-Bruderschaft begrüßen, die alle gekommen waren, um dem neuen Königshaus ihre Aufwartung zu machen. Soviel Aufmerksamkeit erfreute Schützenkönig Detlef Rausch vom „Tannenhofzug“ und seine Ehefrau Ursula natürlich sehr und auch ihre Neffen, die Minister Gregor und Tobias Meurers von den Tackhütter „Kanonieren“ mit Susan und Franziska hatten viel Spaß daran, nun das Schützenregiment in Tackhütte für ein Jahr zu übernehmen.

Jungkönig Christopher Dickmanns vom „Marinezug“, der mit seinen Ministern Benedikt Ostwald – ebenfalls „Marinezug“ – und Martin Blank von den „Grenzgängern“ das Jungvolk regiert, war sehr gespannt darauf, was ihn erwartet, da er erst in diesem Jahr dem Schützenverein Tackhütte beigetreten ist. Aber alles lief prima – die Feuer-taufe ist bestanden.

Natürlich darf bei der Krönung auch der Schülerprinz nicht fehlen, uns so übernahm Adrian Kauertz voller Stolz die Amtsgeschäfte aus den Händen des Brudermeisters.

Mit dem Ausmarsch der Majestäten und der Fahne endete dann der offizielle Teil des Krönungsballes, nicht aber die Party, denn mit „Patchwork“ waren natürlich bewährte Kräfte am Werk.

So wird dieser Krönungsball den Gästen wieder einmal als wunderbarer Abschluss eines tollen Schützenjahres mit wunderbaren Majestäten in Erinnerung bleiben.



Das neue Tackhütter Königshaus für das Heimatfest 2011.

Foto: Privat



Ausführung
aller Fliesen-, Platten-
und Mosaikarbeiten

ERBERT

FLIESENFACHBETRIEB

Reparaturen

Trimpelshütter Str. 21b · Tel. 0 21 66 / 8 21 79
MG-GIESENKIRCHEN

Kindertrödelmarkt

Am 1. Adventssonntag (28. November) veranstaltet die Kreisbau AG von 11.00-15.00 Uhr ihren mittlerweile traditionellen Kindertrödelmarkt in der Passage am Ring auf der Friedrich-Ebert-Straße 53-55. Unter dem Motto „Von Kindern für Kinder“ verkaufen dort ausschließlich Kinder (natürlich unter Mithilfe der Eltern) Spielsachen, Kleidung und Schulsachen. Ein Besuch lohnt sich!

Auch eine Teilnahme ist noch möglich! Anmeldung bitte bei der Kreisbau AG unter Telefon 0 21 66 / 9 85 10.



Bilder sollen Zeichen setzen

Gemälde-Ausstellung fand Anklang

Mitte November wurde im Evangelischen Gemeindezentrum an der Lutherstraße eine sehenswerte Gemälde-Ausstellung des Giesenkirchener Künstlers Josef Reidmacher eröffnet. Gezeigt wurden 54 Bilder unserer Heimat. Pastor Albrecht Fischer von der evangelischen Kirchengemeinde Rheydt, Bezirk Giesenkirchen-Dohr, bezeichnete in seiner Eigenschaft als Schirmherr diese gezeigten „Kunstwerke“ gleichsam als Wurzeln, Hoffnungen und Stimmungen, die Zeichen setzen sollen.

In seiner Laudatio sprach Werner Wolf, Ehrenvorsitzender des örtlichen Heimatverein, von den Fähigkeiten zum schöpferischen Gestalten, die der damals 17-jährige Josef Reidmacher recht früh entdeckte. „Wer den weiten Rahmen seines künstlerischen Schaffens zu erfassen und zu begreifen sucht, der kann auf die lebendige Begegnung mit der Kunst nicht verzichten. Werner Wolf nannte die Eröffnung dieser Gemälde-Ausstellung als ein kulturelles Ereignis in Giesenkirchen.“

Die Betrachter fanden in wunderbar lebensechten Bildern nicht nur Giesenkirchen, sondern auch Lied-

berg, Waat, Schloss Myllendonk, auch ausgezeichnete Eindrücke aus den Honschaften Hoppbruch, Am Düvel, Haus Horst, Stadt, Alt-Stähn, Bahner Busch und Högden. „Viele einst historische Erinnerungen sind heute schon Geschichte, von Meisterhand über Jahrzehnte in Farben eingefangen. Bilder sagen eben mehr als tausend Worte...“

Den musikalischen Rahmen zu dieser Ausstellungseröffnung gestalteten Dr. Heinz-Peter Reidmacher (Klavier) und das Mandolinen-Orchester „Edelweiß“ Giesenkirchen (Leitung Dorothe Davis).



Josef Reidmacher, Pastor Albrecht Fischer, Werner Wolf (v.r.)
Foto: BE red.

★ Weihnachts-Einkauf in Giesenkirchen ★



Ein Ausstellungssaal wird zum Naturbiotop



Den Termin 4. und 5. Dezember 2010 sollten Sie vormerken, denn dann findet die 13. Niersschau der Vogelfreunde Heimatland e.V. – AZ Ortsgruppe Rheydt und die Verbandsschau des Niers-Schwalmtal Verbandes der Kanarienzüchter und Vogelfreunde e.V. im Ausstellungslokal neben dem Reitstall Barthelmes in Giesenkirchen, Bahner 28, unter der Schirmherrschaft von Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer statt.

In einem natürlichen Biotop flattern Kanarien, Wellensittiche, Zebrafinken,

Großsittiche und weitere Vogelarten. Ca. 800 prämierte Jungtiere sitzen für den interessierten Zuschauer in Einzelkäfigen zur genaueren Betrachtung.

Diese Ausstellung hält eine attraktive Tombola und eine reichhaltige Cafeteria für alle Besucher bereit, auch eine Hobbykünstlerin, welche Schmuck und modische Neuheiten präsentiert, konnten wir für unsere Ausstellung gewinnen.

Fragen an die Züchter werden gerne angenommen und dem interessierten Zuschauer beantwortet.

Die Schau ist geöffnet am Samstag, 4. Dezember, von 10.00-18.00 Uhr und am Sonntag, 5. Dezember, von 10.00-17.00 Uhr.

m modetruhe
d dorothe

Inh. CHRISTA MAASSEN

Mode für die ganze Familie

Am Samstag,
4. Dezember,
kommt zu uns
der Nikolaus.



Kinder, die bis Freitag, 3. Dezember,
bei uns einen Stiefel abgegeben
haben, können diesen dann am
Samstag, 4. Dezember,
in der Zeit von 13.00-15.00 Uhr
gefüllt abholen.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Nikolaus-Aktion

vom 27. Nov. bis 6. Dez.
auf Damen-Jacken
und Damen-Hosen

20% Rabatt

Samstag, 4. Dezember,
ist unser Geschäft
durchgehend bis 16.00 Uhr
geöffnet!

Konstantinstraße 164 · Giesenkirchen
Telefon 0 21 66 / 8 76 34

Kosmetik & med. Fußpflege
Rita Kaiser
 Schroedt 20 a · MG-Giesenkirchen
 Telefon 0 21 66 / 8 39 48
 Termin nach telefonischer Vereinbarung



www.thomas-arndt.com
 Häuser · Wohnungen · Grundstücke: aktuelle Kauf- und Mietangebote
 THOMAS ARNDT IMMOBILIEN
 Fotos, Pläne, Preise, alle Einzelheiten ... rufen oder klicken Sie uns an!
 Tel. 0 21 61/57 23 00



SP: Hoffmann
 Meisterbetrieb
 TV, Video, HiFi...persönlich.
 Mülforter Straße 117 · 41238 Mönchengladbach
 Tel. 0 21 66 / 8 76 92 u. 98 29 20 · Fax 0 21 66 / 98 29 21

Service Partner **SP**

POWER SUN JUST DO IT
 Ab sofort neu bei uns im Studio:
 Sonnendusche mit Vibra-Shape 10 min. **4,50€**
 Die Sonnen-Profis
 Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 8.00-21.00 Uhr · Sa. 8.00-20.00 Uhr
 ▶ Sonn- und Feiertag 10.00-14.00 Uhr ◀
Konstantinstraße 111 · Giesenkirchen

Autoteile & Zubehör van Berkel
 Schelsenweg 16
41238 MG-Giesenkirchen
 An der B 230
 Telefon (0 21 66) 98 49 2-0
 Telefax (0 21 66) 98 49 230




1. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
1. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
1. Dez. Adventfeier für Mitglieder der kath. Frauengemeinschaft Giesenkirchen (15.00 Uhr im Gereonshaus)
2. Dez. Sitzung der Bezirksvertretung MG-Ost
2. Dez. Frühstückstreff der kath. Frauengemeinschaft Giesenkirchen (9.00-11.00 Uhr, Gereonshaus)
2. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
2. Dez. Skatrunde in der Begegnungsstätte Erna Borgs (17.00 Uhr)
2. Dez. Leiterrunde DPSG Stamm Salier (19.00 Uhr, Jugendheim Meerkamp)
2. Dez. Frauenabendkreis der evang. Kirchengemeinde (19.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
2. Dez. Bibelgesprächskreis der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
2. Dez. Monatsversammlung Schützenverein Tackhütte (20.00 Uhr, „Zur Dorfschänke“)
4. Dez. Nierrschau der Vogelfreunde Heimatland Rheydt im Ausstellungsraum des Reitstall Barthelmes, Bahner 28 (auch am 5. Dez., 10.00-18.00 Uhr)
5. Dez. Kindergottesdienst der evang. Kirchengemeinde (9.45 Uhr im Martin-Luther-Haus)
5. Dez. Kinder-Weihnachtsfeier Schützenverein Tackhütte (15.30 Uhr, „Zur Dorfschänke“)
7. Dez. Skatabend für Skatfreunde (Die Zaud(b)erer, 20.00 Uhr im Haus Kreuels)
7. Dez. Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
7. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
8. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
8. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
9. Dez. Gesundes Frühstück, anschl. BINGO (9.00-11.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs)
12. Dez. Kindergottesdienst der evang. Kirchengemeinde (9.45 Uhr im Martin-Luther-Haus)
12. Dez. Weihnachtsfeier für Kinder (AWO Giesenkirchen, 15.00 Uhr, Begegnungsstätte Schloss-Dyck-Straße 2)
12. Dez. Weihnachtsfeier für Erwachsene (AWO Giesenkirchen, 18.00 Uhr, Begegnungsstätte Schloss-Dyck-Straße 2)
14. Dez. Skatabend für Skatfreunde (Die Zaud(b)erer, 20.00 Uhr im Haus Kreuels)
14. Dez. Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
14. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
14. Dez. Adventfeier der Kolpingsfamilie Giesenkirchen (19.30 Uhr im Gereonshaus)
15. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
15. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
16. Dez. Frauenfrühstück der evang. Kirchengemeinde (9.00-11.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
16. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
17. Dez. Mitgliederversammlung der KG Botterblom (20.00 Uhr, Alte Ratsstube am Konstantinplatz)
19. Dez. Vorweihnachtliches Konzert des Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 in St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp (16.00 Uhr)
19. Dez. Kindergottesdienst der evang. Kirchengemeinde (9.45 Uhr im Martin-Luther-Haus)
21. Dez. Skatabend für Skatfreunde (Die Zaud(b)erer, 20.00 Uhr im Haus Kreuels)

Fortsetzung nächste Seite

21. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
22. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
23. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
28. Dez. Skatabend für Skatfreunde (Die Zaud(b)erer, 20.00 Uhr im Haus Kreuels)
28. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
29. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
30. Dez. BINGO in der Begegnungsstätte Erna Borgs (13.00 Uhr)
- Alle Angaben ohne Gewähr · Kurzfristige Änderungen vorbehalten •
 (entnommen dem Giesenkirchner Terminkalender für 2010)
 Für die Richtigkeit verantwortlich zeichnen die örtlichen Vereine und Verbände.
 Kurzfristige Terminänderungen bitte rechtzeitig an die Redaktion weiterleiten

Bruppen-Echo ... GUT FÜR GIESENKIRCHEN!
 Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Vorweihnachtliches Konzert in St. Mariä Himmelfahrt

Unter dem Motto „Einsam ist der Weg“ veranstaltet der Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 (Leitung Hans Sommer) am 4. Advent ein vorweihnachtliches Konzert in der Pfarrkirche St. Mariä Himmelfahrt, Meerkamp. Beginn ist am **19. Dezember 2010**, um 16.00 Uhr, Einlass ab 15.00 Uhr.

Mitwirkende: Gabriel Darteh Vealle und die Family Of Peace Gospel Singers, Ulla Böer (Trompete) und ein Gitarrenensemble der Musikschule Mönchengladbach (Leitung Norbert Hansen-Falke).

Eintrittskarten (7,- Euro) erhältlich bei den Aktiven des Männerchor Giesenkirchen und im Vereinslokal Haus Kreuels, Konstantinstr. 169.



Gabriel Darteh Vealle und die Family Of Peace Gospel Singers

Foto: K. Schröder

Katholische Frauengemeinschaft Giesenkirchen

<http://www.kfd-giesenkirchen.de>
info@kfd-giesenkirchen.de

Programm für Dezember 2010



Mittwoch, 1. Dezember, 15.00 Uhr, Adventfeier für alle Mitglieder der Frauengemeinschaft im Gereonshaus.

Donnerstag, 2. Dezember, 9.00-11.00 Uhr, Frühstückstreff im Gereonshaus.

- Jahresabschluß
- Buchhaltung
- Lohnabrechnung
- Private Steuererklärungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründungsberatung

Vertrauensvoll – kompetent – ortsverbunden!
 Als zuverlässiger Ansprechpartner in allen Vorsorge- und Versicherungsfragen sind wir an Ihrer Seite.

SIGNAL IDUNA
 Versicherungen und Finanzen

Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.

Bezirksdirektion Hartmut Stephan
 Bahner 80b (im Gewerbegebiet)
 41238 MG-Giesenkirchen
 Telefon (0 21 66) 13 08 25
 Telefax (0 21 66) 13 08 26
hartmut.stephan@signal-iduna.net



Esoterik „Die Zauberfeen“ Esoterik
 Beauty von Kopf bis Fuss
 Konstantinstr. 149 · Giesenkirchen · Tel.: 0 21 66/8 55 92 43
 Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10.00-18.00 Uhr · Mittwoch nach Terminvereinbarung

www.die-zauberfeen.de

Qualität und Frische direkt vom Hersteller
 über 35 Jahre
Esser
 Konfekt und Feingebäck

Jeden Donnerstag auf Ihrem Wochenmarkt in Giesenkirchen

Verkauf ab Herstellungsbetrieb
Laurentiusstraße 55-57 · MG-Buchholz:
In der Vorweihnachtszeit haben wir an folgenden 5 Sonntagen für Sie von 13.00-16.00 Uhr geöffnet:
21. Nov., 28. Nov., 5. Dez., 12. Dez., 19. Dez. 2010
 Angebote und Geschenkideen erwarten Sie.
 An allen Sonntagen steht Glühwein u. Kaffee für Sie bereit.
Unser Verkauf ist ganzjährig geöffnet von
Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr durchgehend, Sa. 8.00-13.00 Uhr
 Jürgen Esser Konfekt- und Feingebäckherstellung GmbH




Hans-Josef Déjosez Steuerberater

Hans-Josef Déjosez
 Steuerberater

Diplom-Kaufmann
 Michael Déjosez
 Steuerberater
 angest. nach § 58 StBerG

Kooperationspartner
 Diplom-Kaufmann
 Markus Déjosez
 Wirtschaftsprüfer
 Steuerberater

Am Rheydter Bach 3
 41236 Mönchengladbach-Rheydt
 Telefon (0 21 66) 26 09-0
 Telefax (0 21 66) 26 09-15
 e-Mail: post@dejosez-stb.de
 Parkplätze vor dem Hause

PETER BÜTTGENBACH
Getränke Fachgroß- und Einzelhandel · Party-Service
PARTY-FÄSSER in allen Größen stets frisch gekühlt
Getränke-Markt-Meerkamp
Meerkamp 139 · 41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen
Tel. 0 21 66/98 42 50-51 · Fax 0 21 66/98 42 52 · Funktel. 01 71/2 04 08 36

Angebot gültig:
6.12. - 11.12.2010

SINZIGER CLASSIC **SINZIGER** MEDIUM
NATURLICHES MINERALWASSER
Kasten 12 x 1 l € 5.95 Kasten 12 x 1 l € 5.95
zzgl. € 3.30 Pfd. = € 9.25 zzgl. € 3.30 Pfd. = € 9.25

MICHAEL HOPPEN
DACHDECKERMEISTER

HAMPESWEG 22
41238 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON: 0 21 66 / 3 05 53
TELEFAX: 0 21 66 / 3 34 59

**Ausführung
sämtlicher
Dacharbeiten**

Ruck
Ihr Handwerker für

Zuck
Heim, Haus und Garten

Karl Heinz Bierhoff
Elektro-Meister
Mein Service:

- Elektroarbeiten
- Antennentechnik
- Hausgeräte Reparatur
- Haustechnik
- Sprech- und Telefonanlagen
- Montagen
- 24 Std. Notdienst
- Reparaturen aller Art
- **Energieausweis**

Bei allen anderen Problemen rufen Sie uns unverbindlich an.
Wir geben gerne Auskunft.

Mobil: 01 51 / 190 371 09
Tel.: 0 21 66 / 13 96 83
Fax: 0 21 66 / 13 96 84
Ihr@ruckzuck-handwerker.de

Granit Müller GmbH
Zuschnitt - Verkauf - Ausführung

**Küchenarbeitsplatten
und Waschtische**

**Fensterbänke
Treppenstufen
Granitfliesen**

**Exklusive und
hochwertige Ausführung
zeichnen uns aus!**

Fliesenarbeiten aller Art! Termine nach Vereinbarung
Schelsenweg 12 · Giesenkirchen
Telefon: 0 21 66/98 27 10 · Telefax: 0 21 66/98 27 11

KARL FRENTZEN & WINKELS
Inh. Winkels
Bestattungshaus seit 1898
Fr.-Ebert-Str. 91 + Konstantinplatz 11
Tag + Nacht **Ry 4 10 33 + 8 88 88**
Bestattungsvorsorge - Versicherung



Am 30. Oktober 2010 in Giesenkirchen Krönungsfeierlichkeiten bei den St. Sebastianus-Schützen

Traditionsgemäß wurden die alten und neuen Majestäten im Pfarrhaus abgeholt und zogen dann gemeinsam mit ihren Schützen zur Pfarrkirche St. Gereon. Für den erforderlichen Gleichschritt sorgte das „Hof-Tambourcorps“ Vereinigte Spielleute Giesenkirchen 06. Erstmals wurde die Krönung im Rahmen einer Krönungsvesper durch Präses Pastor Karl-Heinz Hendker vorgenommen. Auf ein tolles Schützenjahr freuen sich der neue Schützenkönig vom „Schillzug Giesenkirchen“, Manfred Könes mit Gattin Elis sowie seine Minister Hein Könes mit Gattin Gertrud und Minister Hein Schroers mit Gattin Stefanie. Die Würde des Jungkönigs trägt in diesem Jahr Marcel Kremer, unterstützt von seinen Ministern Dirk Lingen und Dirk Götz. Auch die „Kleinen Majestäten“ fiebern ihren neuen Aufgaben entgegen. Die Schülerprinzessin Alexandra Sander mit ihrem Minister Leon Hamacher sowie Kinderprinzessin Fabienne Eppels mit den Ministerinnen Seline Wawro und Melina Wieden.

Nach der sehr schön gestalteten Krönungsvesper durch Schützenpräses Pfarrer Hendker marschierten die neuen Majestäten mit dem Schützenzug in die festlich geschmückte Mehrzweckhalle Astenweg. Hier begrüßte der 1. Brudermeister Ralf Kremer unter anderem den Landtagsabgeordneten Michael Schroeren, die Abordnungen der befreundeten Bruderschaften aus Schelsen, Tackhütte und Geistenbeck. Ebenso begrüßte er den Bezirksvorsteher Mönchengladbach-Ost, Hermann-Josef Krichel-Mäurer, der den scheidenden Majestäten für ihre geleistete Arbeit mit der Überreichung der Ehrengabe des Stadtbezirk MG-Ost dankte. Nach der Verabschiedung der alten Majestäten durch Brudermeister Ralf Kremer stellte er das neue Königshaus vor und wünschte ihnen ein tolles Schützenjahr. Die erste Bewährungsprobe in Form des Ehrentanzes wurde von allen mit Bravour bestanden.

Jubilär Hans Bovelett wurde für 50 Jahre Mitgliedschaft in der St. Sebastianus-Schützenbruderschaft ausgezeichnet.

Für fröhliche Stimmung sorgte die Tanzband T.I.M.E., die mit einer vollen Tanzfläche belohnt wurde.



Giesenkirchens neues Schützenkönigspaar Manfred und Elis Könes mit den Ministerpaaren Hein und Gertrud Könes / Hein und Stefanie Schroers.
Foto: Frank Mertens

Musica sacra

Samstag, 18. Dezember,
18.00 Uhr, St. Mariä Himmelfahrt,
Roratemesse mit besonderer Beleuchtung der Kirche. Ausführende: ProGereo, Leitung Klemens Rösler.

Freitag, 24. Dezember,
22.00 Uhr, St. Gereon, feierliche Christmette. Kleine Festmesse in C op 37 (Ernst Tittel) für Chor, Orgel, Streicher, Bläser und Pauken. Ausführende: Chorgemeinschaft St. Gereon, Kirchenchor St. Mariä Himmelfahrt, Leitung Klemens Rösler.



Es gibt noch Restkarten

für das Weihnachtsmärchen
„Rumpelstilzchen“ im Pfarrsaal
Schelsen, an der Gereonstrasse.

Eintrittskarten zum Stückpreis
von 4,- Euro unter Handy-Nr.:
01 71 / 40 100 33. ★



Wir gratulieren!

Monat November

GEBURTSTAGE

90 Jahre und älter

9. November
Karl Nüchel (92),
Konstantinstraße 265

27. November
Magdalena Achter (91),
Ahren 76

80 Jahre

2. November
Christine Kubin,
Asterweg 38

20. November
Friedrich Pohl,
Ahrener Feld 1

Herzlichen Glückwunschn

Adventszeit

**Bunte Kerzen leuchten jetzt
in uns'ren warmen Räumen,
wir freuen uns auf Weihnachtsfest
mit grünen Tannenbäumen.**

**Der Gabentisch ist reich bestellt,
wir leiden keine Not,
drum denkt auch an die dritte Welt,
dort gibt es oft kein Brot.**

**Trotz mancher Mängel im System
ist unser Leben angenehm.
Gibt jeder nur ein bisschen ab,
dann werden viele Menschen satt.**

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

FUSSBALL

DJK/VfL Giesenkirchen

Seniorenabteilung

1. Mannschaft

Sonntag, 5. Dezember 14.15 Uhr
Sfr. Neuwerk - DJK/VfL 1

Sonntag, 12. Dezember 14.15 Uhr
SC Rheindahlen - DJK/VfL 1

2. Mannschaft

Sonntag, 5. Dezember 14.15 Uhr
DJK/VfL 2 - SV Dohr

Sonntag, 12. Dezember 14.15 Uhr
DJK/VfL 2 - RW Hockstein

3. Mannschaft

Sonntag, 5. Dezember
SV Schelsen 2 - DJK/VfL 3

Sonntag, 12. Dezember
SC Viersen 3 - DJK/VfL 3

Damenmannschaft
im Dezember spielfrei!

DIETER GRASNICK
FLIESENLEGERMEISTER

Altbauanierung
Reparaturen Schnelldienst

Mühlenstr. 200, Mönchengladbach
Telefon 0 21 66/2 46 83
und 0 21 66/8 01 23

NACHRUF



Nach längerem Leiden verstarb am
12. Oktober 2010 im Alter von
77 Jahren

Wolfgang Rabe †

In frühester Jugend begann er seine aktive Singetätigkeit im damaligen MGV „Liederkrantz“ Bahner und später im MGV „Eintracht“ Giesenkirchen. Nach der Fusion 1983 zum Männerchor 1873/1904 war er viele Jahre Sänger in dieser neuen Chorgemeinschaft bis zum Beginn seiner schweren Erkrankung.

Für seine treuen Verdienste wurde er mit den Ehrennadeln des Deutschen Sängerbundes und des Sängerbundes Nordrhein-Westfalen ausgezeichnet. In Abwesenheit (durch Krankheit) wurde ihm beim Sängertag am 26. September 2010 die Goldene Verdienstnadel der Deutschen Chorgemeinschaft für 50-jährige Sängertreue verliehen.

Er möge jetzt ruhen in Frieden, unser Mitgefühl gilt seiner Frau und seiner Familie.

Männerchor Giesenkirchen
1873/1904

Winterball fällt aus

Der Vorstand der Gesellschaft Casino Giesenkirchen teilt mit, dass der für den 27. November terminierte Winterball im Haus Schellen kurzfristig abgesagt werden musste. ★



Öffnungszeiten:
Mo-Fr. 11.30 - 14.00 &
17.30 - 23.00
Sa. 17.30 - 23.00
So. 10.30 - 14.30 &
17.30 - 23.00
Mittwochs Ruhetag

Giesenkirchener Hof

Schmackhafte 8 Gang Menüs von €19,80 - €27,40!
An beiden Feiertagen nur Mittags geöffnet!
Silvester servieren wir Ihnen ein außergewöhnliches
6. Gang Silvestermenü zum Preise von € 55,80
Tischreservierung an allen Tagen erbeten!
Ein frohes Weihnachtsfest, Ihre Fam. Leupers



Inh. Dirk Leupers
Biesel 63
41238
Mönchengladbach
Tel. 02166/89201

HAARMODEN
Carmen Mayrle

Konstantinplatz 16
Giesenkirchen
Tel.: 0 21 66 / 8 75 02

Anmeldung erbeten
Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9.00-18.00 Uhr
Sa. 8.30-12.30 Uhr

Ihr Friseur

für Damen, Herren und Kinder

Berno-Versicherungsvermittlung
BERND NORTMANN
Preiswerte Versicherungen mit Service

Die gesetzliche Krankenversicherung reduziert die Leistungen. Eine private Ergänzungsversicherung, die einen Teil ihrer Kosten auffängt, ist nicht teuer!
Fragen Sie nach einem Angebot, welches auf Ihre Bedürfnisse abgestellt ist.

Nesselrodestraße 38 • Mönchengladbach - Giesenkirchen
Telefon 02166/89994 • Telefax 02166/82546

BENTEN GmbH
Heizöl
Kraftstoffe · Schmierstoffe

Schelsenweg 14 (Giesenkirchen) Tel.: 0 21 66 / 85 52 00
41238 Mönchengladbach Fax: 0 21 66 / 85 52 01
E-Mail: benten@benten-mg.de

Seit 1949 **STEFAN NEUS**
FLEISCHEREI

Giesenkirchen
Konstantinstraße 171
Telefon 0 21 66 / 8 73 78

Fleisch aus uns
bekannten Regionen ✓

Wurst aus
eigener Herstellung ✓

KÄRCHER Helmut Bauer • seit 1979
 Vertriebsstützpunkt-Händler Hochdruckreiniger · Luftheizgeräte
 Teilereinigungsgeräte · Chem. Produkte

Reinigung ist unsere Sache

Verkauf + Ausstellung
 Kundendienst
 Nesselrodestraße 35-37
 41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen
 Telefon (0 21 66) 8 90 38
 Telefax (0 21 66) 85 05 04

Ihr Möbelspediteur am Ort
Umzüge Schlösser
 Jahrelange Erfahrung in Nah- und Fernumzügen
 Seniorengerecht - Professionell - Zuverlässig
 Privat- Betriebs- Objektumzüge

- 1a Küchenmontage · Fachpersonal · Außenaufzug
- Einpackservice · Nah und Fern · Festpreis

Tel. (0 21 66) 91 23 07 Fax (0 21 66) 91 23 09

helmut wirtz SCHREINERMEISTER

- Holzfenster
- Kunststofffenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Innenausbau

Baueshütte 64 · 41238 Mönchengladbach
 Telefon (0 21 66) 8 79 25 · Fax (0 21 66) 8 64 81

Qualifizierter Fachbetrieb für
Bauwerksabdichtungen

- Injektionsverfahren
- Rissverpressungen
- Kellertrockenlegung
- Minibaggerarbeiten

HB

Telefon + Fax: 02166/8 91 47
 www.bulyk.de

REYNDERS RUNDUM

MARKISEN & ROLLADEN
 FENSTER, TUEREN & TORE
 SICHERHEITSTECHNIK

Thomas Reynders
 Konstantinstraße 58
 41238 Mönchengladbach
 Telefon 02166.146146
 www.rolladen-fensterbau-reynders.de

Lustiges Schneetreiben mit youngaction-ontour

Nun schon zum 10. Mal begeben sich das youngaction-Team mit einer Gruppe von ca. 60 Personen in das schönste Skigebiet in den Alpen. Saalbach-Hinterglemm lautet das Geheimrezept für Ski- und Snowboardfans. In diesem schönen Skigebiet ist für Jedermann etwas dabei, ob rasante Abfahrten, Party im Tal, gemütliche Ausflüge in die urigen Skihütten mit ihrem prachtvollen Ausblick in die Berge oder Wanderfreudige, die eines der größten Wanderwegnetze besuchen wollen.

Dieser Urlaub bietet unter anderem eine hervorragende Gelegenheit für einen relaxten Familienurlaub.

Bei uns ist JEDER herzlich willkommen. Ob mit Kind und Kegel, in der Gruppe oder als Einzelperson.

Mitfahren kann jeder ab 14 Jahren. Die Kosten belaufen sich für Jugendliche auf 375,- Euro, Familienangebote gibt es auf Anfrage.

Wer Lust bekommen hat, meldet sich an und man erlebt vom 25. Dez. 2010 bis 2. Jan. 2011 eine unvergessliche Woche!

Weitere Informationen und Anmeldungen gibt es bei Tim Theuerzeit unter Telefon: 01 70 / 27 66 286.



☆☆☆☆☆☆☆☆ **Lauf' nicht fort, kauf' am Ort!** ☆☆☆☆☆☆☆☆

Seniorenmannschaften des SV Schelsen erhielten neue Trainingsanzüge

Seit 26 Jahren unterstützt das Gartecenter Lenders den SV Schelsen u.a. in Form von neuer Sportausrüstung. In diesem Jahr erhielt die 1., 2. und 3. Mannschaft, sowie die Alten Herren neue Trainingsanzüge.

Der Sponsor wünscht den 4 Mannschaften, den Trainern, dem Vorstand und allen weiteren Mitarbeitern viel Erfolg für die Saison 2010/2011.



Das Bild zeigt die 1. Mannschaft des SV Schelsen (Kreisliga B) mit dem Geschäftsführer des Gartecenter Lenders, Reimund Esser (stehend rechts).

210 Trainingsanzüge für den SV Schelsen

210 Trainingsanzüge konnten von der Fußballjugend- und Seniorenabteilung im Oktober 2010 für die aktiven Fußballer sowie für Trainer, Betreuer und Vorstandsmitglieder angeschafft werden. Dies Paket konnte nur gemeinsam mit vielen Sponsoren gestemmt werden. Danke nochmals dafür!

Am 31. Oktober wurden nun aktuelle Mannschaftsfotos im neuen Outfit gemacht. Das Highlight beim Fototermin war aber ein Bild mit allen Kickern, das allen sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben wird.



Wir sind im Internet:
www.maennerchor-giesenkirchen.de

..es weihnachtet sehr

Neu eröffnet in Giesenkirchen

Basteland
 Kreative Ideen für Groß und Klein

Konstantinplatz 16 (am Rathaus)
 Telefon 0 21 66 / 39 59 750
 www.basteland-shop.de

- ★ **Bastelbedarf**
- ★ **Bastelkurse (auf Voranmeldung)**
- ★ **Naturholzarbeiten**
- ★ **Sunset Boulevard ★ Schmuckringe**
- ★ **Basteldeko für Advent und Weihnachten**
- ★ **Online-Bestellungen über Internet**

Öffnungszeiten:
 Mo., Di., Mi., Fr. 9.00-13.00 Uhr + 14.30-18.30 Uhr
 Do. 8.00-13.00 Uhr + 14.30-18.30 Uhr
 Sa. 9.00-13.30 Uhr

Auf Ihren Besuch freuen sich Dirk Nys und sein Bastel-Team

Jetzt mitmachen: Und eine von drei Premium-Flussreisen gewinnen.

Schon gehört? Die Sennheiser Hörfreunde-Aktion!

HÖRAKUSTIK HAMACHER

Das Leben hören

2x in Mönchengladbach:
 Konstantinplatz 13 (ggü. der Kirche)
 M'Gladbach-Giesenkirchen
 Telefon 0 2166 / 144 0174

Kreuzherrenstraße 5 (Ecke Quadtr.)
 M'Gladbach-Wickrath
 Telefon 0 2166 / 14 61 23

Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr und 14 - 18 Uhr
 Sa 9 - 13 Uhr · Mi nachmittag geschlossen

www.hoerakustik-hamacher.de

SENNEHEISER

Jetzt TV-Sets von Sennheiser empfehlen und tolle Prämien sichern*!

Überzeugen Sie Familie, Freunde und Bekannte von unseren Sets und sichern Sie sich eine von drei attraktiven Prämien! Und das Beste: Sie und Ihr neu geworbener Kunde haben jeweils die Chance, eine Premium-Flusskreuzfahrt mit TransOcean zu gewinnen. **Jetzt mitmachen!**

*Gilt bis zum 15.01.2011 bei Neukauf eines Set 830-TV, Set 840-TV oder Set 900 und nur im teilnehmenden Fachhandel. Jeder Teilnehmer erhält für den ersten geworbenen Freund oder Bekannten eine Prämie.

Set 840-TV

Steuerberatung
Dipl. Kim. Birgit Meurer
Steuererklärungen
Jahresabschlüsse
steuerliche Beratungen
 Lutherstraße 28 · MG-Giesenkirchen
 Telefon: 0 21 66 / 8 66 84

Holzbearbeitung
Klaus Kamper
 Ihr Partner in Sachen eigener
 maßgenauer Fertigung

- Fenster in Holz u. Kunststoff
- Türen
- Innenausbau
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Reparaturen

• Bestattungen - Erledigung aller Formalitäten
 41238 Mönchengladbach-Schelsen · Horster Str. 98
 Telefon 0 21 66 / 8 79 19 · Telefax 0 21 66 / 13 56 87

Containerdienst
Pöstges

- Entsorgungsfachbetrieb
- Altpapierverwertung
- Rohstoffhandel
- Entsorgung

Verwertung u. Entsorgung von:
 • Papier · Pappe · Kartonagen · Bauschutt
 • Erdaushub · Baumischabfälle · Grünabfälle
 • Holz · Schrott · Metalle · Container von 7-30 m³ für Privat u. Gewerbe

Klosterhofweg 82
 41199 Mönchengladbach
 E-Mail: kontakt@containerdienst-poestges.de

Staatlich anerkannter Entsorgungsfachbetrieb gem. § 52 HWU/FBtG für das Einsammeln, Befördern, Lagern und Behandeln

Tel.: 0 21 66 / 2 17 14 75
 Fax: 0 21 66 / 2 17 14 74
 Internet: www.containerdienst-poestges.de

Gewerbekreis Giesenkirchen aktuell

Wir begrüßen unser neues Mitglied „Bastelland“
 Inh.: Dirk Nys
 Konstantinplatz 16 (am Rathaus)

Heizungs- & Lüftungsbau
HUBERT PEETERS
Sanitär · Elektro

- Heizung - Lüftung - Sanitär
- Elektro - Solarsysteme
- Rohrreinigung
- Brennwerttechnik
- Sanierung von Gasleitungen
- Regenwassernutzung
- Kundendienst Öl und Gas

Schelsenweg 28 · MG-Giesenkirchen
 Telefon 0 21 66 / 84 18

Winterzeit ist Heizungszeit!
Ihr zuverlässiger Kundendienst in Öl- und Gasfeuerung!
Für Sie 24 Stunden bereit!

VOLKSTRAUERTAG 2010
Führe uns den rechten Weg, Herr, gib uns deinen Frieden

Am Vorabend des diesjährigen Volkstrauertages nahmen eine große Anzahl von Bürgerinnen und Bürgern aus dem Stadtteil Giesenkirchen im Bezirk MG-Ost sowie Mitglieder der Bezirksvertretung, der Kommunal- und Landespolitik, aus Rat und Verwaltung, viele Abordnungen aus den Ortsvereinen teil an der Gedenkfeier des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp vor der Gedächtnishalle auf dem Städtischen Friedhof an der Kleinenbroicher Straße. Es war werstauulich und erfreulich zugleich, dass trotz Dauerregens so viele Heimatfreunde an dieser traditionellen Gedächtnisfeier teilgenommen haben.

In einer nachdenklich stimmenden und gehaltvollen Ansprache sprach Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer bei einem kurzen Rückblick auf die Geschichte des Volkstrauertages davon, dass die Bewahrung des Friedens das wohl höchste Gut auf Erden sei. „Aus dieser Verantwortung heraus forderte Bundespräsident Theodor Heuss anlässlich des Volkstrauertages 1952: Sorgt ihr, die ihr noch im Leben steht, dass Frieden bleibe, Frieden zwischen den Menschen, Frieden zwischen den Völkern.“

waltherrschaft ihr oft noch junges Leben lassen mussten. Und wir gedenken derer, die wegen ihrer Überzeugung, Religion oder Rasse verfolgt, geschunden und ermordet wurden. Wir alle gedenken ihrer in tiefer Demut und Verpflichtung. Pastor Kölsch von der evangelischen Kirchengemeinde schloss in den Fürbitten die Millionen Opfer und die unübersehbare Zahl der Trauernden und Hinterbliebenen in aller Welt ein. Gemeinsam betete er mit den Anwesenden das Vater unser . . .

Wörtlich sagte der Bezirksvorsteher: „Für unsere jüngere Generation besteht leicht die Gefahr, dass das Erinnern abstrakt wird, dass die Feier zum Ritual verkommt, dass die Toten für uns kein Gesicht mehr haben und dass das eintritt, was ein französischer Philosoph mit den Worten ausdrückte: Weil die Toten schweigen, beginnt im-mer wieder alles von vorn.“

Die beiden Heimatverein-Vorsitzenden Hans-Jürgen Meisen und Peter Berghausen legten mit Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer zu den Klängen des Liedes vom guten Kameraden einen Kranz nieder. Mitwirkende bei dieser Feierstunde: Blaskapelle Hueschter Boschte, Vereinigte Spielleute Giesenkirchen 06, MGV „Liederbund“ Schelsen (Leitung Christian Wilke), Einheiten Giesenkirchen-Schelsen der Freiwilligen Feuerwehr mit Jugendfeuerwehr.

Helfer gesucht

Die Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen sucht ehrenamtliche Helfer und Mitarbeiter, die sich in die Arbeit der Begegnungsstätte, bzw. in die Ortsvereinsarbeit einbringen möchten. Bei Interesse rufen Sie bitte an unter der Tel.-Nr.: 8 92 19 (Lutz Dieter Mertens) oder Sie besuchen und dienstagsnachmittage ab 15.00 Uhr in der Begegnungsstätte zu einem Gespräch. ★

Lauf' nicht fort, kauf' am Ort

Fliessen FORST GmbH
Groß- und Einzelhandel
Fliessen und Naturstein
Ausstellung
 Carl-Schurz-Str. 32
 (Nähe Unterheydener Str.)
MG - RHEYDT
 Tel.: 0 21 66 / 1 60 25
 Fax: 0 21 66 / 12 03 39
 www.fliessen-forst.de

Hallo Kinder...aufgepasst!
 bringt bitte bis zum 3. Dezember Eure Stiefel zu uns, damit diese gefüllt werden.
Am Nikolaustag, dem 6. Dezember, könnt Ihr Eure „leckeren Stiefel“ bei uns **ab 18.00 Uhr** abholen. Mit Euren Eltern laden wir ab 19.00 Uhr zum **kostenlosen Nikolaus-Buffer.**

- ★ Heiligabend geschlossen
- ★ 1. und 2. Weihnachtstag 12.00-15.00 Uhr + 17.00-22.00 Uhr
- ★ Sylvester ab 19.00 Uhr geöffnet (großes Sylvester-Buffer, Mitternachtssuppe und 1 Glas Sekt **25.90 €**)

Öffnungszeiten: Di.-So. 11.30-15.00 Uhr + 17.00-24.00 Uhr
 Abendküche ab 18.00 Uhr · Montag Ruhetag

Alte Ratsstube
Giesenkirchen
Konstantinplatz 18
Tel. 0 21 66 / 9 98 35 55
 info@alte-ratsstube.de
Deutsch-Griechische Küche

Tischreservierungen für
 Weihnachten und Sylvester erbeten!

Selbsthilfe Alkohol-/Medikamentenmissbrauch
Pfarrheim Schelsen, 19.30 Uhr
Termine: 6., 13. und 20. Dez. 2010.

KREUZBUND
 Gruppe Giesenkirchen

Dezember-Termine der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen

In der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen, Schloss-Dyck-Straße 2, finden im Monat Dezember folgende Aktivitäten statt:

Für Erwachsene: Täglich, (außer samstags und sonntags) von 9 bis 16 Uhr **mobiler sozialer Hilfsdienst**, rufen Sie uns an, Tel.: RY 8 64 05. ● Täglich, (außer samstags und sonntags) von 11 bis 13 Uhr **stationärer Mittagstisch** mit jeweils 5 Menüs zur Auswahl (auch Diät!). ● **Erwachsenenachmittag:** Dienstags von 15 bis ca. 20 Uhr.

Sprechstunden: Beratung bei sozialen Problemen und Auskunft über alle Aktivitäten in der Begegnungsstätte: Dienstags von 15 bis 17 Uhr. ● **Fußpflege:** Termine können in der Begegnungsstätte vereinbart werden. ● **Spielenachmittage und Schach:** An jedem Donnerstag wird in der Zeit von 15 bis ca. 18 Uhr in der Begegnungsstätte „gescrabbelt“. Auch haben Sie dann die Möglichkeit, wie an jedem Dienstag, in einem separaten Raum Schach zu spielen. Bretter und Figuren bitte mitbringen. (Schachpartner bitte auch mitbringen!!!) ● **An jedem DIENSTAG** finden ab 15 Uhr unsere „**Erwachsenenachmittage**“ statt, wo Sie bei Kaffee und Kuchen mit Freunden und Bekannten „klönen“ können. Ab etwa 17 Uhr gibt es dann auch ein frisch zubereitetes Abendessen. ● **Gymnastik:** An jedem Montag um 18.00 Uhr.

SELBSTHILFEGRUPPEN: **Heiteres Gedächtnistraining:** Jeden Mittwoch von 9.30 bis 11 Uhr – Auskunft und Anmeldung in der Begegnungsstätte. ● **Fitnessstraining für Frauen:** Dienstags- und donnerstagsvormittags ab 10 Uhr, sowie donnerstagsabends ab 17.30 Uhr. Auskunft in der Begegnungsstätte.

SONSTIGE TERMINE:
 Nun wollen wir auf unsere „Weihnachtsaktivitäten“ hinweisen.
 Zuerst auf unseren **WEIHNACHTSMARKT rund in und um die Begegnungsstätte.** Der Weihnachtsmarkt findet am **27. und 28. November** jeweils von 11.00 bis ca. 19.00 Uhr statt. Neben den Buden mit Leckereien und Getränken, Handarbeiten und Nützliches arbeiten wir auch wieder an einem Programm zur Unterhaltung. Der Nikolaus wird wieder die Kinder beschenken und – wenn sie schön lieb waren – auch einige Erwachsene.
 Unsere **Weihnachtsfeiern** finden am 11. Dezember statt. Für **Kinder von 15.00 bis 17.00 Uhr.** Denken Sie daran, Ihr Kind/Enkelkind rechtzeitig wegen einer Nikolaustüte anzumelden. Die Kosten betragen hierzu 5,- Euro je Kind. Anmeldungen bei Annemarie Kirfges, Tel. RY 8 11 34. Es wäre schön, wenn einige Kinder ein kleines Gedicht oder ein kleines Liedchen vortragen könnten. Auch wäre der Nikolaus für einige (leserlich geschriebene) Hinweise – möglichst nur Gutes – sicher dankbar.
 Für **Erwachsene** beginnt die Weihnachtsfeier ebenfalls am 12. Dezember, aber **ab 18.00 Uhr** statt. Wir möchten dann mit vielen Freunden der AWO gerne bei gutem Essen und weihnachtlicher Musik feiern und uns auf die Gewinne aus der **Tombole** freuen.
Kochbuch: Das Kochbuch der AWO-Giesenkirchen „**Kochen mit Herz – So kocht man in NRW**“ ist in der Begegnungsstätte zum **Sonderpreis von 5,- Euro** erhältlich.
 Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass **sämtliche Veranstaltungen der AWO-Giesenkirchen für alle zugänglich sind.** Sie müssen z.B. nicht Mitglied der Arbeiterwohlfahrt sein, um unsere Veranstaltungen in der Begegnungsstätte zu besuchen oder sich bei sozialen Problemen beraten zu lassen.
 DER AWO-VORSTAND

Ihre Gesundheit seit über 20 JAHREN
 in guten Händen - hochqualifizierte Mitarbeiter bieten Ihnen beste Beratung!

Konstantin Apotheke

Konstantinstraße 161 · 41238 MG-Giesenkirchen
 Telefon: (0 21 66) 8 33 81 · Fax (0 21 66) 8 36 92

Margit Hoppen
Perlengarten
www.perlengarten-margithoppen.de
 Treff für Perlenfreunde
Montag-Freitag | 4.30-19.00 Uhr
Samstag | 10.00-14.00 Uhr
Praktisch denken: Perlen schenken

Schloß-Dyck-Str. 93
 41238 MG-Schelsen
 Telefon 0 21 66 / 8 17 12
 Mobil 01 62 / 78 65 764

Büchernest Vogel
 Irmgard Vogel
Konstantinstr. 150 · Giesenkirchen
 Telefon 0 21 66 / 13 56 34

Der Adventkalender im Büchernest hält für jeden Tag eine neue Überraschung bereit!

Öffnungszeiten:
 Mo-Fr 9.00-12.30 Uhr u. 14.30-18.00 Uhr · Sa 9.00-13.00 Uhr
 Mittwoch-Nachmittag geschlossen

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

SG Sanitätshaus Giesenkirchen

Pflege · Gesundheit · Wellness

SG - Sanitätshaus Giesenkirchen KG

Konstantinplatz 5
(Ecke Kleinenbroicher Str.)
41238 Mönchengladbach

Beachten Sie unsere Angebote für Weihnachten!

Tel.: 0 21 66/97 38 902
Fax: 0 21 66/97 38 903
info@sanitaetshaus-giesenkirchen.de
www.sanitaetshaus-giesenkirchen.de

Öffnungszeiten

Montag - Freitag:
8.30 - 18.00 Uhr

Samstag:
9.00 - 13.00 Uhr

24 Stunden Notdienst

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Pelzmoden Karapantos

★ Preiswerte ★
★ Angebote ★

Heukenstraße 16

★ Giesenkirchen ★
Telefon 0 21 66/8 15 64

Der Besserseh-Test 



Perfektes Sehen ist kein Geheimnis mehr!
Mit eyecode ist es erstmals möglich, dem persönlichen Augendrehpunkt zu messen. Dieser ist so individuell wie Ihr Fingerabdruck. Eine revolutionäre Entdeckung: die eyecode Messung ist die Grundlage für Brillengläser, die exzellente Sichtqualität und höchsten Sehkomfort bieten – auch in der Dämmerung und nachts.
Lassen Sie jetzt Ihren persönlichen eyecode bei Ihrem teilnehmenden Augenoptiker messen!

www.eyecode.de

optik rost

...durch uns sehen Sie klar

Konstantinplatz 9
41238 MÖNCHENGLADBACH (Giesenkn.)
Tel. 0 21 66 / 8 17 11 · Fax 0 21 66 / 8 38 77



Beachten Sie

bitte unbedingt
den geänderten
Redaktionsschluss
13. Dezember
und
Anzeigenschluss
14. Dezember
für die
Weihnachts-Ausgabe
am **23. Dezember!**

Hauptmann

Fliessen- und Natursteinverlegung

Ausstellung bei **Fliessen FORST**

Carl-Schurz-Str. 32
(Nähe Unterheydener Str.)
MG - RHEYDT
Tel.: 0 21 66 / 4 48 74

Fachgerechte Entsorgung durch Container für Schrott - Müll Bauschutt





führt für Sie durch:
Baues GmbH
Luisental 69 · Geistenbeck
0 21 66 / 1 64 73

Institution Autoschalter – einmalig in der Region

Seit 44 Jahren bietet die Gladbacher Bank AG einen Service, der in der Region einmalig ist: Bankgeschäfte ohne Auszusteigen. Der Autoschalter macht es möglich. Was es in Deutschland nur noch ganz selten gibt, ist in Mönchengladbach eine Institution, auf die die Kunden der Gladbacher Bank nicht verzichten wollen.

Jetzt wurde der Autoschalter nach umfangreicher Renovierung am 21. Oktober wieder eröffnet. Nicht nur die Angestellten der Bank sind erleichtert. Denn in den vergangenen Wochen wurden die Kunden langsam ungeduldig. „Sie fragten, wann der Autoschalter denn endlich wieder aufmacht“, sagte Hans-Peter Ulepčić, Vorstandssprecher der Gladbacher Bank.

Die Überlegung, auf den Autoschalter angesichts von Online-Banking und Bankautomaten zu verzichten, hat es nie gegeben. „Dafür wird dieser Service von unseren Kunden ganz einfach zu gut angenommen“, so Ulepčić. „Als die an die Bismarckstraße angrenzende Steinmetzstraße umgebaut wurde, haben wir die Gunst der Stunde genutzt, um unseren Parkplatz zu erweitern und den Autoschalter zu modernisieren und zu vergrößern.“ Wichtig war es auch, die als Unfallchwerpunkt bekannte Straße zu entschärfen. Deshalb wurde die Zufahrtsregelung zum Schalter verändert. Ansonsten blieben die bewährten Strukturen des Autoschalters, die seit über 40 Jahren bestehen, erhalten.

Autoschalter stärkt auch das Sicherheitsgefühl

Die Anforderungen an den Autoschalter sind vielfältig. Neben schussicherem Glas verfügt er zudem über eine Gegensprechanlage und einer Schublade in Höhe des Autoseitenfensters.

Öffnungszeiten des Autoschalters:

montags bis freitags von 8.30 bis 16.00 Uhr
donnerstags von 8.30 bis 17.00 Uhr



Besonderer Service für die Kunden der Gladbacher Bank: Ohne auszusteigen können die Autofahrer ihre Bankgeschäfte am Autoschalter erledigen.

Foto: Alois Müller



Musische Woche an der KGS Giesenkirchen

Die musische Woche an der Katholischen Grundschule Giesenkirchen fand in diesem Jahr in der Zeit vom 8.-11. November statt. Die Kinder der Klassen 1-4 arbeiteten rund um das Thema „Licht“. Das erste Schuljahr setzte sich kreativ mit dem Bilderbuch „Der Sternendieb“ auseinander. Im zweiten Schuljahr wurde das Thema Licht unter religiösen Aspekten betrachtet. Die Schülerinnen und Schüler der dritten Klassen behandelten schwerpunktmäßig das Feuer. Die Kinder haben u.a. Kerzen gegossen und die Feuerwache in Rheydt besucht. Die Mädchen und Jungen der Klasse 4b bearbeiteten wissenschaftlich und künstlerisch den Bereich Sterne und Planeten.

Die Klasse 4a übte mit ihrer Klassenlehrerin und einer Theaterpädagogin ein Schwarzlicht-Theaterstück ein, das am Buchsonntag präsentiert wurde. Außerdem hatten die Besucher am Sonntag die Möglichkeit zwei verschiedene Theaterstücke der Theater-AG zu besuchen, Arbeitsergebnisse der Kinder zu betrachten und bei einer Tasse Kaffee und Berlinern in der Cafeteria zu plaudern.

DAS kleine PORTRÄT

Hier bin ich angewachsen

Zu Besuch beim „Original aus Ahren“: Matthias Sunkler

(sma). „Das ist eine Verrückte – so eine hatten wir noch nie!“, freut sich Matthias Sunkler angesichts des Treibens von Katze Lotti. Die schwarz-weiße Mieze stüpft die Pfote in den Wassertrug, erkundet die Kanone, klettert auf die Zinnen der Holzburgen, kurz: Lotti „bewohnt“ alle Schöpfungen ihres Meisters, und das sind viele . . .

Matthias Sunkler stammt aus Berchtesgaden. – „Da gab's aber zu viele von uns. Zu viele Kunstschmiede. Ich hab mir gesagt, Matthias, geh' woanders hin.“



Matthias Sunkler Foto: BE-red.

Die elterliche Landwirtschaft zu übernehmen war keine Option: „Dazu hatte ich zu viele Talente, die gelebt werden mussten“, lacht der 78-Jährige, der auch eine Zeit lang als Skilehrer gearbeitet hat. „Ich bin ein Tüftler, ein Techniker – ja, Künstler wohl auch.“

In Giesenkirchen fand Sunkler in seiner Frau Marlene nicht nur „genau die Richtige“ – der ehemalige Bauernhof in Ahren bietet auch den Platz, den der immer rührige Senior („Langeweile kenn' ich nicht!) für seine vielfältigen Leidenschaften benötigt, die sich zwischen zwei Extremen bewegen: Holz und Eisen.

„Ich arbeite mit der Motorsäge.“ – Sunkler zeigt auf einen stattlichen Holzhasen mit blank glänzendem Osterei in den Pfoten, dekorativ im üppigen Grün platziert – „mit dem Hobel, am Amboss.“ Eine geräumige Garage beherbergt die Werkstatt des Kunstschmieds und Holzschnitzers.

Kann das sein, dass das Vogelhäuschen Modell „Mann mit Hut“ nach lebendem Vorbild gefertigt wurde? „Ja, der sieht mir schon ähnlich“, lacht Matthias Sunkler. Aus den Öffnungen für Augen,

Nase und Mund werden die Körner gepickt, eine Pfeife mit Tanzenzweig macht den Holzkopf komplett und spricht für die detailfreudige Arbeit Sunklers. Filigran geschnitzte Edelweiß mit hauchzarten Blättern („Da brauch' ich zehn Minuten für...“), rustikale Tische, Stühle, Bänke, Wassertröge, hölzerne Laternen in schmiedeeisernen Halterungen gehören ebenso zu Sunklers Repertoire wie komplette Kellerbars: „In den 70ern war das der Hit. Davon hab ich 45 Stück im Auftrag gebaut.“

Sunklers große Leidenschaft gilt Kanonen, die er im Miniformat genauso herstellt wie zur Benutzung. Stolz entriegelt er einen Anhänger. Der Blick fällt auf eine zinnengekrönte Burganlage, in deren Mitte Matthias Sunkler den Holzvogel hängt: „Aus vier Metern Entfernung schießen die Kinder da drauf. Die Kanone funktioniert mit Kompressionsdruckfeder. Da können schon Vierjährige mitmachen . . . ist aber gar nicht so einfach!“, schmunzelt er. Ein Renner beim Giesenkirchener Schützenfest, von dem sich Sunkler aber jetzt umständelicher trennen möchte: „In gute Hände zu verkaufen . . .“



Auch wenn die Kanone abwandert – die Freude am Machen bleibt! Manchmal, gesteht Matthias Sunkler, treibt's ihm schon die Tränen in die Augen: „Weil ich das tun kann, was ich immer wollte: Frei arbeiten.“ Jährlich ein bis zwei Besuche im heimatischen Berchtesgaden sind die Regel. Ansonsten fühlt sich Matthias Sunkler nach 40 Jahren „fest angewachsen“ in Giesenkirchen: „Komplett verwurzelt in einem Leben mit und für Kreativität.“

Druckerei LENDERS

Werkstatt für multimediale Druckprodukte

Wir sind umgezogen!

Neue Adresse:

Konstantinstraße 1
41238 Mönchengladbach
www.lendersdruck.de

Tel. 0 21 66 / 399 5192
Fax 0 21 66 / 399 5196
print@lendersdruck.de

Metzgerei & Partyservice

Ralf Peltzer

- Kalte und warme Bufetts
- Spanferkelbraterei
- frische Salate
- Canapés

Lieferung auch sonntags!

Konstantinplatz 3 • Tel. 0 21 66 / 8 72 96
Düsseldorfer Str. 56 • Tel./Fax 0 21 66 / 18 65 32
www.partyservice-peltzer.de

Ein Besuch in WAAT LOHNT SICH!

Annes Damenmoden

Einladung zum Adventskaffee!

Am Samstag, dem 27. November 2010,
von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet!

10 Euro Geschenk-Gutschein
(bei einem Einkauf ab 50.– Euro)

gültig ab sofort bis zum 11. Dezember 2010.
REDUZIERT! • REDUZIERT! • REDUZIERT!

Und wie immer am Samstag, dem 4. Dezember,
von 10.00 bis 14.00 Uhr geöffnet!

ANNE RÖSCH

Waas 50

41363 Jüchen (Waas)

montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr
1. Samstag im Monat 10.00 - 14.00 Uhr
Telefon 0 21 66 / 8 84 59

CK

Seit 26 Jahren in Giesenkirchen

...es weihnachtet...

Geschenk-Gutscheine für SIE und IHN

....dazu passende Accessoires
für die Advent- und Weihnachtszeit

Fachkosmetikerin **CORNELIA KLEIN**
Kosmetik · Med. Fußpflege · Sonnenbank

Ärztlich geprüfte Behandlungen · Termine nach Vereinbarung
Konstantinstr. 136 · Giesenkirchen · Tel. (0 21 66) 8 26 60

Allen Kunden eine besinnliche Advent- und gesegnete Weihnachtszeit

Heinrich ter Stegen Praxis für Physiotherapie

Staatlich geprüfter

- Physiotherapeut
- Masseur und
medizinischer Bademeister

Lymphdrainage-Therapeut
KMO-Therapeut

Konstantinstraße 222 - Telefon 8 15 23

Die mindestens wöchentliche Reinigung von Gehwegen und einigen Fahrbahnen sowie der Winterdienst bei Eis und Schnee sind wichtige Pflichten jedes Grundstückseigentümers.

SERVICE-PAKET

Unsere Leistungen
in Ihrem Auftrag:



- Gehwegreinigung
- Straßenreinigung
- Winterdienst

Wir beraten Sie umfassend und individuell. Gern auch vor Ort.
Wir sind für Sie auf Draht ☎ 02161/49100

Gesellschaft für Wertstoffverwertung, Wertstoffverwertung und Entsorgung Mönchengladbach mbH
Am Nordpark 400, 41068 Mönchengladbach



HEIMATVEREIN AKTUELL

Der Beirat im Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meer-kamp e.V. für die Begegnungsstätte Erna Borgs, Konstantinstr. 76 weist auf nachfolgende Termine hin:

Mittwoch, 1. Dez., 16.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, **Adventlesung II** mit Thomas Patalas und Dr. Heinz Gräber. „Bald ist Nikolaus-Abend da“ – Gedichte, Geschichten und Musik zur Adventszeit.

Donnerstag, 2. Dez., 17.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Skatrunde mit Christoph Noack.

Montag, 6. Dez., 10.30 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Ratefuchse/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Sitzgymnastik, Leitung Helga Szkakala.

Mittwoch, 8. Dez., 16.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, **Adventlesung III** mit Thomas Patalas und Dr. Heinz Gräber. „Weihnachten 2010 ist nicht mehr weit“.

Donnerstag, 9. Dez., 9.00-11.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, „Das gesunde Frühstück“ – Leitung Susanne Armbrorst.

Montag, 13. Dez., 10.30 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Ratefuchse/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Sitzgymnastik, Leitung Helga Szkakala.

Mittwoch, 15. Dez., 14.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, **Weihnachtsfeier** (Susanne Armbrorst).

Montag, 20. Dez., 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele und Spaß mit Helga Szkakala.

Kurzfristige Änderungen der Programmfolge vorbehalten

Telefon-Nummer der Begegnungsstätte Erna Borgs
RY 8 66 66.

Ab sofort liegt der Veranstaltungsplan des Beirates im Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meer-kamp jeweils zum Quartalsbeginn in nachfolgenden Geschäften und Einrichtungen an der Konstantinstraße in Giesenkirchen zur Mitnahme bereit:

Bäckerei Kaulhausen, Rathaus, Wohnaccessoires Tausendschön, Schreibwaren Rosen, Konstantin-Apotheke, Papier Boden und Begegnungsstätte Erna Borgs.

*Die Mitglieder des Beirates
wünschen Ihnen und Ihren Familien
eine besinnliche Weihnacht
und einen angenehmen Jahreswechsel,
verbunden mit den besten Wünschen
für das Jahr 2011!*

Neuer Vorsitzender des Hegering Rheydt

Auf Hans Spanier folgt Michael Schulze

Nach nahezu 20 Jahren Vorstandsarbeit in der hiesigen Jägerschaft ging der Giesenkirchener Hans Spanier durch seinen Rückzug mit gutem Beispiel voran, um Jüngeren Platz zu machen. Auf den Rat des erfahrenen Jägers können und wollen die Mitglieder auch künftig zurückgreifen.

In seiner langjährigen Amtszeit bekleidete Hans Spanier die Funktionen: Vorsitzender des Hegering Rheydt, Vorsitzender des Jagdbeirates der Stadt MG sowie 2. Vorsitzender der Kreisjägerschaft MG. Für seine besonderen Verdienste um das Ansehen des Jagdwesens unserer Stadt wurde Hans Spanier mit dem Verdienstabzeichen des Landesjagdverbandes NRW und des Deutschen Jagdschutzverbandes in Silber, der Ehrennadel des Jagdgebrauchshundevereins MG-RY in Gold sowie der Treuenadel des Deutschen Jagdschutzverbandes ausgezeichnet.

Von seinem Nachfolger wurde der ausgeschiedene Vorsitzende mit einem jagdlichen Bildgeschenk verabschiedet und gleichzeitig zum 2. Ehrenvorsitzenden auf Lebzeit ernannt.



Michael Schulze, Christa Spanier, Ernst-Günter Arnz, Hans Spanier (v.l.). Foto: Spanier

Neues Haus für 10 Jugendliche



Zur Rohbaufertigstellung der Jugendwohngemeinschaft Geneickener Str. 152 konnten der Vorsitzende des Aufsichtsrates, Hans-Henning Haupts (2.v.l.) und Kreisbau-Vorstand Hans-Jürgen Meisen (5.v.l.) viele Gäste begrüßen. So fanden sich neben einer Reihe von Mitgliedern der Bezirksvertretung Süd, angeführt von Bezirksvorsteher Karl Sasserath (4.v.l.), auch Vertreter der Stadt Mönchengladbach und der Stadtparkasse im Rohbau der Jugendwohngemeinschaft ein. Ein besonderer Gruß ging an die am Bau tätigen Handwerker, die Nachbarn sowie an den zukünftigen Mieter, den Verein Netzwerk e.V., der durch den Vorstand Jochen Sander (7.v.l.) vertreten wurde.

In der Jugendwohngemeinschaft werden in Zukunft – auf einer Gesamtwohnfläche von 315 m² – zehn Jugendliche auf ein eigenständiges Leben vorbereitet. Die Kosten für das Projekt liegen bei ca. 625.000,- Euro. Als Bauzeit ist Juni 2010 bis April 2011 vorgesehen.

★ Weihnachtseinkauf in Giesenkirchen ★

Lauf' nicht fort, kauf' am Ort!

An den Dezember

Bist du auch noch so rau und kalt und lässt das Haus uns hüten, so hast du doch für Jung und Alt viel Schönes anzubieten.

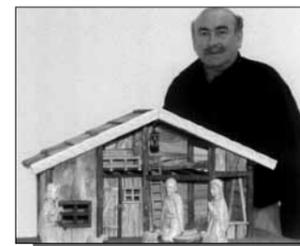
Wenn alles schon im Frost erstarrt, beglückst du noch die Kinder, mit Eislauf, Ski und Schlittenfahrt eröffnest du den Winter.

Webst der Natur ein weißes Kleid aus abertausend Flocken, bescherst Advents- und Weihnachtszeit mit Lichterglanz und Glocken.

Die größte Freude teilst du aus bei froher Weihnachtsfeier: Dann öffnet über jedem Haus sich weit des Himmels Schleier.

Versiegelst noch das alte Jahr mit der gewohnten Treue und übergibst dem Januar den Schlüssel für das Neue.

Zur Krippe her kommet . . .



Auch in diesem Jahr hatte das Caritas-Altenheim St. Josef an der Konstantinstraße Mitte November an zwei Tagen zu einer bewundernswerten Krippenausstellung eingeladen. Hobby-Künstler Heinz Franken – unser Bild – präsentierte Krippen und Zubehör, z.B. Stallungen, Hirtenfeuer aus dem Rheinland, aus dem Bergischen Kreis, aus Bayern und Tirol . . . alles Marke Eigenbau.

Das musikalische Rahmenprogramm gestalteten der Männerchor Giesenkirchen (Leitung Hans Sommer) und das Akkordeon-Orchester Waldniel.

Kosmetik + Hautpflege

...erleben.
...autorisiert für die Original-Methode Henri Chenot

Mary Wilms
Kosmetik + med. Fußpflege

Leppershütte 87
41238 Mönchengladbach
Tel.: 02166-13 56 60
Fax: 02166-13 56 61
marywkosmetik@yahoo.de

Spekulatius

dazu leckere Christstollen...
ein Gaumenschmaus aus unserem Haus

Am Sternfeld 63 · Tel. 8 74 29
Internet: baekerei-held.de

Tausendschön

Geschenke - Deko - Wohnaccessoires
Moderne Floristik für alle Anlässe
Blumen

Inh. Renate Schurff

Wir sind in den Zeiten der Freude und des Glücks, mit Sträußen und Gestecken ... aber auch in den Zeiten der Trauer und des Leids mit Kränzen, Urnenbeschrückung und Grabgebilde, immer gerne für Sie da !!

Großes Angebot für Advent und Weihnachten

Telefon: 02166 - 1471026
Konstantinstr. 186 - MG-Giesenkirchen

Wingerath Bedachungen GmbH

Bedachung · Isolierung · Fassadenbau
Flachdachbau · Reparaturdienst

GIESENKIRCHEN Fliederweg 5
Telefon: 0 21 66 / 8 75 33
Telefax: 0 21 65 / 17 19 55

Erledigung aller Formalitäten,
Erd-, Feuer-, Seebestattungen,
Überführungen

Beerdigungsinstitut Heinrich Winzen

Giesenkirchen · Konstantinstraße 129 · Telefon 89685

DICO WASH INN Autopflege-Center

Giesenkirchener Str. 158 · MÜLFORT
Tel. 0 21 66 / 91 24 07 · Handy 01 74 / 52 36 291

Wir bieten an:

Kfz-Kompl.-Aufbereitung ab 40,00 €

Kfz-Wäsche ab 6,50 €

LKW/PKW SB-Waschboxen ab 1,00 €

1 Euro Gutschein pro Auto-Wäsche

H-D HERRENKIND H-D SANITÄR - HEIZUNG H-D

- Brennerheizungen • Warmwasserbereitung
- Rohrreinigungsservice • Sanitäre Anlagen

Kundendienst

Konstantinstraße 65 · 41238 Mönchengladbach

Telefon (0 21 66) 8 74 73

NEUE Spielhalle NEUE

LAS VEGAS

Giesenkirchener Str. 168 (B 230)
MG-Rheydt-MÜLFORT
- neben Euromaster -
direkt in Ihrer Nähe



Parkplätze vor und hinter der Spielhalle
täglich von 8.00-1.00 Uhr geöffnet

NEU: GELDSPIELGERÄTE
- Power Games - Novo Line II
- Magic II - Funnyland Winner

Getränke
gratis!



Solisten begeisterten das Publikum auf ganzer Linie

Zwei Mal volles Haus für den MG „Liederbund“ 1886 Schelsen
Ehrenmitglied Walter Roebel für 65 Jahre Singetätigkeit gewürdigt

Der MG „Liederbund“ 1886 Schelsen konnte in diesem Jahr erstmalig sein Publikum gleich zwei Mal begeistern. Beide Konzerte, die am 29. und 30. Oktober 2010 im Schelsener Pfarrsaal stattfanden, waren bis auf den letzten Platz besucht. Die unter dem Motto: „Music of the World – The World of Music“ stattgefundenen Konzerte fanden großen Anklang beim Publikum. Als Gastchor konnte man den befreundeten Quartettverein „Glocke“ 1912 e.V. Wachtendonk für sich gewinnen. Die Gesamtleitung oblag dem Dipl.-Musikpädagogen und Chorleiter beider Chöre Christian Wilke. Als musikalische Begleitung hat man, wie schon im Vorjahr, auf die speziell für den „Liederbund“ gegründete und bewährte 4-köpfige Music-Band „Tabasco“ zurückgreifen können.

Die Moderation beider Konzerte übernahm Chorleiter Christian Wilke. Er stimmte die Zuhörer darauf ein, sich auf eine Weltreise zu begeben. So stimmte der „Liederbund“ schon zu Beginn mit dem Hit „Tanze Samba mit mir“ das Publikum auf die leichte, aber gut dargebotenen Schlager ein. Von Brasilien über England mit dem beliebten „Chim, Chim, Cheree“ aus dem bekannten Musical „Mary Poppins“ war der Funke rasch übergesprungen. Der 1. Vorsitzende Willi „Bastian“ Scheidt hatte mit seiner Entscheidung der letzten Jahre Recht behalten. Er hatte für den „Liederbund“ vorgesehen, dass immer mehr Sänger aus den eigenen Reihen als Solisten brillieren sollten. Der Erfolg der letzten Konzerte und speziell in diesem Jahr fand bei allen Konzertbesuchern große Zustimmung. So konnte auch schon der erste Solist Ralf Holte (2. Bass) mit seinem Debut „Frankreich, Frankreich“ die Herzen der Zuhörer erobern. Mit diesem bekannten Sprechgesang stürmten die „Bläck Fööss“ die Charts.

Im Anschluss konnte Vorsitzender Bastian Scheidt einen verdienten Sänger nach vorne rufen. Es war Walter Roebel. Dieser wurde von der Kreisschatzmeisterin des „Grenzlandsängerkreises“ e.V., Jutta Schaaß, für 65-jährige Singetätigkeit ausgezeichnet. Das Ehrenmitglied Walter Roebel hat sich durch langjährige Vorstandsarbeit und seine mehrjährige Position als 2. Vorsitzender dem Verein verdient gemacht.

Danach konnte man dem Gastchor Quartettverein „Glocke“ 1912 e.V. Wachtendonk lauschen. Mit dem Lied „Überall auf der Welt singt man Lieder“ nach Verdis „Nabucco“, stellte sich der Chor stimmungsgewaltig vor. Mit dem damaligen Schlager von Vico Torriani „Bella, Bella donna“, führten sie die Weltreise um den Globus weiter. Mit dem Hit „Südlische Nächte“ von René Carol aus den „Goldenen fünfziger Jahren“ waren sie nun in Italien angekommen. Mit dem Evergreen „Capri Fischer“ von Rudi Schurike konnten sie das Publikum in Urlaubsstimmung versetzen. Ein Höhepunkt des Abends war der gemeinsame Auftritt beider Chöre. Mit dem Schlager von Udo Jürgens „Ich war noch niemals in New York“ und nahtlos übergreifend dem Evergreen „New York, New York“ von der Legende Frank Sinatra, war das Publikum nicht mehr zu halten. Mit Leuchstäben, die der „Liederbund“ im abgedunkelten Pfarrsaal bereitlegte, sang das Publikum beifallklatschend mit.

Nach der Pause folgte der nächste glanzvolle Höhepunkt. Der „Liederbund“ konnte unter Beweis stellen, dass er auch über sehr gute Tenöre verfügt. Bei dem „Wolgalied“ aus der Operette „Der Zarewitsch“ hatte Solist Walter Fallentin (2. Tenor) alle Register gezogen. Das weibliche aber auch das männliche Publikum lagen ihm zu Füßen. Er bewies sich als strahlender Tenor, der die Stimmung des sensiblen Stückes von Franz Lehár einmalig wiedergab. Langanhaltender Applaus war der Dank für die gute Leistung. Nach dem „Walzergeläch“ Suite Nr. 2 für Jazzorchester konnte der „Liederbund“ wieder glänzen und mit Schunkeleinsatz im Refrain das Publikum zum Träumen einladen. Darauf folgend hatte man mit „Moskau“ Russland erreicht. Mit dem Hit von der Gruppe „Dschingis Khan“ hatten sie die begeisterten Zuhörer fest im Griff und der Pfarrsaal bebte vor Begeisterung.

Fortsetzung nächste Seite



Gastchor Quartettverein „Glocke“ 1912 e.V. Wachtendonk mit dem Gastgeber, MG „Liederbund“ 1886 Schelsen, und ihrem Chorleiter Christian Wilke sowie die Begleitband „Tabasco“.

Foto: Nicole Klever

Haus Ambour

Inh. Mirjana und Savo

Balkan- und Internationale Spezialitäten

Öffnungszeiten: Montag - Sonntag 9.00 - 0.30 Uhr · Dienstag Ruhetag.

Mittagstisch 11.30-14.30 Uhr
Abendküche 17.00-23.00 Uhr

Wir empfehlen uns für Festlichkeiten aller Art,
u.a. Beerdigungskaffee p.P. 9,00 €
Alle Speisen auch außer Haus Verkauf.

► Heiligabend sowie am ◀
► 1. und 2. Weihnachtstag geöffnet! ◀
★ Beide Weihnachtstage kein Frühstück ★
Feiern Sie Silvester mit uns
den Übergang ins Neue Jahr!
★ Tischreservierungen erbeten ★

Konstantinplatz 2 · Tel. 0 21 66 / 8 27 77 u. 8 36 22

Es freuen sich auf Ihren Besuch
Mirjana und Savo

So hatte es der nächste Solist, Hermann-Josef Thörner (1. Bass), leicht, mit seiner „Zuckerpuppe“ von Bill Ramsey die Herzen des Publikums zu gewinnen. Nunmehr war der MG „Liederbund“ im vorderen und hinteren Orient bereits bei seiner Weltreise angekommen, so dass sich der Quartettverein „Glocke“ 1912 e.V. Wachtendonk mit dem Schlager von Udo Jürgens „Griechischer Wein“ die Sympathien der Zuhörer eroberte. Von Griechenland ging die Reise im Eilflug nach den Niederlanden, hier konnten sie mit dem Hit „Traum von Amsterdam“ überzeugen und hatten das Publikum mit dem mitreißenden Hit „Eviva Espana“ voll auf ihrer Seite.

Mit seinem selbst komponierten Lied „Niederrhein“ konnte Chorleiter Dipl.-Musikpädagoge Christian Wilke als Solist brillieren. Sein „Liebesbekenntnis“ zu seiner Heimat hatte er dem Publikum überzeugend durch Gesang und mit dem Saxophon vorgetragen. Das Publikum war überwältigt und dankte es ihm mit Zugabegerufen.

Absoluter Höhepunkt war der Abschluss der Weltreise. Beide Chöre waren vereint auf der Bühne mit „Circle of Life – Der ewige Kreis“ von Elton John und dem beliebten „Hallelujah“ von der Gruppe Milk & Honey. Mit diesem Hit hatten sie im Jahre 1979 den Eurovision Song Contest gewonnen.

Das begeisterte Publikum dankte beiden Chören mit stehenden Ovationen und lang anhaltendem Applaus, so dass die Zugabe nicht auf sich warten ließ. So fand das hervorragende Konzert mit dem Song vom „King of Pop“, Michael Jackson, und seinem „Heal the World“ den krönenden Abschluss.



Kinderturnen beim SV Schelsen

Seit über 10 Jahren bietet der SV Schelsen unterschiedliche Kindergruppen an. Die Kurse „Eltern-Kind-Turnen“, (dienstags 16.00-17.00 Uhr) und „Kinderturnen 6-9 Jahre“ (dienstags 15.00-16.00 Uhr) finden immer im Schelsener Pfarrsaal an der Gereonstraße statt. In beiden Gruppen sind nun einige Plätze frei geworden.

Der Pfarrsaal bietet zwar nicht die gleichen Turngeräte wie eine Turnhalle, doch mit dem Wenigen bauen wir für die Eltern-Kind-Gruppe die unterschiedlichsten Bewegungslandschaften auf. Mit den verschiedenen Kleingeräten üben wir werfen, fangen, prellen und Vieles mehr. Musik gehört natürlich dazu.

In unserer Turnstunde für die 6- bis 9-Jährigen wird Koordination, Ausdauer, Rhythmus, Geschicklichkeit und Entspannung geübt. Die Kinder entwickeln Selbstsicherheit und Selbstvertrauen.

Sprechen Sie bei Interesse direkt unsere Übungsleiterin Edith Küsters an. Telefon: 0 21 66 / 91 33 95 · Internet: www.svschelsen.de

Brunnen-Echo

Giesenkirchen-Schelsen aktuell
Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: M. Weidenstrass

Mitarbeiter der Redaktion:
W. Gerressen, Arnoldstraße 20, Tel. 8 03 30
J. Müller, Horster Straße 68, Tel. 8 25 35

Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298,
Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09

Satzherstellung und Druck:
Grafischer Betrieb H. Weidenstrass,
Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de
www.weidenstrass-druckerei.de

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestalteten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages M. Weidenstrass gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr, veröffentlicht.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

Beachten auch Sie
bitte den nächsten
Anzeigen-
Schluss!!!



Das nächste
BRUNNEN-ECHO (Nr. 12)
- Weihnachtsausgabe -
erscheint am
23. Dez. 2010
Redaktionsschluss:
13. Dezember 2010
Anzeigenschluss:
14. Dezember 2010

LUST AUF TANZEN

NEUE TANZKURSE
ab 10. Januar 2011

Frühbucher-Rabatt
bis 3. Dezember 2010

Geschenk-Gutscheine
für Weihnachten
ab sofort erhältlich

Weitere Infos:
www.tanzschulehoelters.de

Tanzschule HÖLTERS

Lüpertzender Str. 110-112 · 41061 Mönchengladbach
Telefon (0 21 61) 18 10 53 · Fax (0 21 61) 18 11 03

Bei uns finden Sie ein Zuhause, das zu Ihnen passt!

Aktuelle Mietangebote in Ihrer Nähe...

Schöne und geräumige Etagen-Wohnung - Dohrer Straße
- 82,46 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad
- Miete: 404,05 € + Nebenkosten: 183,00 €

Appartement in Senioren-Wohngemeinschaft - Losheimer Str.
- 44,80 m²; 1 Zimmer, Einbauküche, Bad und Gemeinschaftsraum
- Miete: 212,80 € + Nebenkosten: 98,50 € (WBS nötig!)

Zentral und modern wohnen in Giesenkirchen - Dömgesstraße
- 83,28 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon
- Miete: 566,30 € + Nebenkosten: 193,00 €

Büro- und Praxisflächen in Giesenkirchen - Dömgesstraße
- 52,00 m²; 2 Büro- und Praxisräume, Abstellraum, WC
- Miete: 325,00 € + Nebenkosten: 80,00 €

Moderne und stilvolle Etagenwohnung - Wohnen am Beller Bach
- 98,42 m²; 4 Zi., K, D, 2 Bäder, Balkon, Stellplatz
- Miete: 694,00 € + Nebenkosten: 175,00 €

GEMEINNÜTZIGE KREISBAU AKTIENGESELLSCHAFT
...gewohnt gut!
Nellesenweg 10 - 41238 Mönchengladbach

INFO-FON 98 51 0
(02166)

www.kreisbau-ag.de



Das gesunde Frühstück

An jedem 2. Donnerstag im Monat von 9.00-11.00 Uhr steht in der **Erna-Borgs-Begegnungsstätte Heimatverein, Konstantinstraße 76, ein vitaminreiches Frühstücksbuffet bereit zu einem pauschalen Kostenbeitrag von 3,00 Euro. Dies ist ein Angebot für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger. Träger dieser Aktion ist der Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp.**

Nächster Termin: Donnerstag, 9. Dez. 2010.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Ett Kloosleed



*Wengterwiä'er hat Klompe an,
Kälde, Frües un Flocke
komme met d'r helge Mann
röesch eraangetrokke.*

*Hoppla Pädche, hoppla hopp
Zenker Kloos set oove dropp,
riff sech Häng on Fenger.*

*Kick ens duur dat Schlietelsloeck
ob och brav die Kenger.
Di send brav all längs nom Bett,
Niklas nix te bromme hüt.*

*Motter mäg dä Dösch parat
met dat wette Laake.
He dä Teller, do de Komp
met de leck're Saackes.*

*Oeve in dä kleene Room,
en dat Söllerstüffke
liege all em söte Drom
Pitterke on Zöffke.*

*Dröme von dä heelge Mann,
watt dä net alles bränge kann?*

Bei vielen Leserinnen und Lesern hat dieses Gedicht in der Dezember-Ausgabe 2009 Freude bereitet. Gerne erfüllt die Redaktion BRUNNEN-ECHO den Wunsch einer nochmaligen Veröffentlichung.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Ihr Heimatverein im Internet:
www.heimatverein-giesenkirchen.de**

Rentenfragen sind Vertrauensfragen!

Wir sorgen dafür, dass Sie im Alter finanziell unabhängig bleiben. Vertrauen Sie uns in allen Fragen zu Ihrer privaten Altersvorsorge, damit Sie später genügend Finanzen für Ihre Pläne haben.

www.provinzial.com

Geschäftsstellenleiter **Georg Burkhardt** Dipl. Betriebswirt (BA)

Dominikus-Vraetz-Straße 5 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 87761
Kundenberater Wilhelm Strierath

Geschäftsstellenleiter **Jürgen Schrey** Versicherungsfachmann (BWV) Bankkaufmann

Konstantinstraße 115 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 88089

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen